

# 坚持我国宗教中国化方向不动摇——以全球视角看宗教本土化与时代化之必然

薛泽淇

新疆师范大学，新疆乌鲁木齐，830000；

**摘要：**本文从全球视角出发，探讨宗教在不同地方和不同时代的变化，分析宗教融入当地文化和时代发展的必然性。借助祈祷语言、教义哲理、宗教建筑以及政治等方面呈现的具体实例，阐释宗教中国化的合理性，着重说明中国需秉持宗教中国化方向，引领宗教同社会主义社会达成相适应的状态，促使宗教于本土化以及时代化进程里为社会主义中国发挥作用。

**关键词：**宗教中国化；历史唯物主义；全球视角；宗教史

**DOI：**10.69979/3029-2735.26.01.097

## 1 引言

### 1.1 研究背景与意义

宗教作为一种关键的社会文化现象，和社会环境存在着紧密的关联，在全球化这一浪潮之下，宗教的本土化以及时代化问题变得日益凸显出来，宗教本土化指的是，宗教于传播进程中渐渐去适应当地的文化、社会以及政治环境，形成带有地方特色的宗教形态，时代化意味着，宗教在历史发展进程里持续适应社会变迁，跟随时代一同进步。本文对宗教的本土化与时代化展开研究，目的在于剖析宗教中国化的合理性与必要性，为我国宗教事务管理给予理论方面的支撑。

宗教中国化是中国宗教发展的必然选择，同时也是中国宗教界在新时代所肩负的一项关键要点。

### 1.2 研究方法与文献综述

本文运用文献研究以及历史例证这两种方法，借助查阅诸多宗教学经典著作、历史文献以及政策文件，再结合具体案例来展开分析，参考国内外学者于宗教本土化与时代化方面的研究成果，希望能够探讨宗教中国化的理论与实践情况。

## 2 祈祷语言：宗教本土化的语言维度

### 2.1 基督教与伊斯兰教祈祷语言的差异

基督教与伊斯兰教在祈祷语言方面存在差异，这是宗教本土化的一项关键体现，基督教有一定灵活性，准

许教徒运用自身语言进行祈祷，正是这种灵活性，使得基督教在传播进程中，可更为良好地适应不同地区的语言环境，例如在俄罗斯，基督教的这种语言适应性，成为其被俄罗斯接纳的一个关键因素<sup>[6]</sup>。俄罗斯人采用自身语言祈祷，更易于理解基督教的教义，这就促使了基督教在998年的“罗斯受洗”，被基辅大公定位国教<sup>[7]</sup>。

相较而言，伊斯兰教对于祈祷语言有着较为严格的要求，主要采用阿拉伯语，如此一来，当伊斯兰教在不同语言文化背景的地区进行传播时，便会受到某些限制<sup>[8]</sup>。

### 2.2 语言与宗教传播的内在联系

语言作为文化传播之中的关键工具，宗教身为一种文化现象，其传播自然离不开语言，宗教的教义以及仪式等诸多方面，均需借助语言来给予表达和传承，当宗教传播至一个全新的地方之时，倘若可运用当地的语言展开传播，便可更顺畅地与当地民众进行沟通交流，减少文化隔阂，使得宗教更易于被接受。基督教于不同地区运用当地语言进行祈祷的实践，切实充分地体现出宗教在传播进程里对语言本土化的重视，这般本土化的语言策略，为宗教的广泛传播奠定了基础。

语言适应性给宗教传播带来的影响体现在多个方面，其一语言适应性可降低文化隔阂，让宗教信仰更易被当地民众接纳，其二语言适应性可推动宗教信仰和当地文化相互融合，形成带有地方特色的宗教文化，其三语言适应性会提高宗教信仰的传播成效，使宗教信仰在不同地区拥有广泛影响力。

### 3 教义哲理：伊儒会通，古代伊斯兰教义中国化的伟大尝试

#### 3.1 伊儒会通的历史背景

在古代的中国，当伊斯兰教传入之后，便需要与中国的传统文化相互融合，伊儒会通实际上就是伊斯兰教于中国所进行的一项颇为关键的本土化尝试，那个时候，中国的儒家思想占据着主导地位，伊斯兰教若想在中国站稳脚跟，就要与儒家思想展开对话并且实现融合，伊儒会通的出现<sup>[9]</sup>，乃是伊斯兰教在教义哲理方面主动去适应中国传统文化而产生的结果，充分呈现了伊斯兰教在中国的本土化努力。

#### 3.2 伊儒会通的具体表现

伊儒会通推动了伊斯兰教在中国的传播及发展，还为中国宗教文化的多元发展贡献了力量<sup>[10]</sup>。伊儒会通在教义融合领域存在着诸多具体实例，像伊斯兰教所着重强调的“认主独一”，也就是坚信唯一的真主安拉，这一教义同中国儒家思想里的“天人合一”存在相似之处，儒家思想秉持天与人是相互连通的观点，人可借助修身、齐家、治国、平天下这样的历程，达成与天合一的状态。这种思想跟伊斯兰教的“认主独一”在哲学层面有一定的相通性，于是乎，一些回回学者在阐释伊斯兰教教义之际，运用儒家思想展开类比与阐述，让伊斯兰教的教义更易于被中国民众理解并接纳。

在伦理道德范畴内，伊斯兰教与儒家思想存在诸多共通之处，伊斯兰教着重强调诚实、守信、宽容以及仁爱等道德品性，这些道德品性和中国儒家思想里的“仁、义、礼、智、信”有着相似的地方，举例来说，伊斯兰教“五功”当中的“念”，也就是念诵清真言，它和中国儒家思想里的“修身”有相似之处，二者都侧重于个人的道德修养以及精神追求。借助这种伦理道德的融合，伊斯兰教在中国得以更顺利地融入中国社会，形成有中国特色的伊斯兰文化<sup>[11]</sup>。

### 4 同一宗教在不同地区其宗教建筑的适应性变化——东正教在俄罗斯和希腊的教堂区别

#### 4.1 东正教教堂建筑的特点

东正教教堂建筑有独特风格，圆顶、十字架以及圣像等皆是其较大标志，然而于不同地区的教堂建筑当中，这些元素会依据当地自然环境、文化传统以及社会习俗

等作出适应性改变。在希腊，东正教教堂建筑一般以白色作为主色调，风格简约明快，与希腊的自然环境及文化氛围极为契合<sup>[12]</sup>。至于在俄罗斯，东正教教堂建筑则更侧重于装饰与色彩的运用，教堂内部装饰精美华丽，色彩丰富多样，充分呈现了俄罗斯的文化特色以及审美观念。

#### 4.2 宗教建筑适应性变化的意义

宗教建筑作为宗教文化极为关键的载体，其适应性变化呈现出宗教对不同地区的尊重之情，同时也反映出宗教于传播进程中的本土化策略，借助适应当地的文化环境，宗教建筑可更为顺畅地融入当地社会，成为当地文化的一个组成部分，这种适应性变化对宗教在不同地区的传播与发展有着积极的推动作用，还可促进不同地区文化之间的交流与融合<sup>[13]</sup>。

宗教建筑所发生的适应性变化对于宗教传播而言有着关键意义，这种适应性变化可降低宗教与当地社会之间存在的文化隔阂，让宗教更易于被当地民众所接纳<sup>[14]</sup>。

### 5 政治：天主教在法国从干预政治到政教分离，并服从世俗政权行政管理的时代化历程

#### 5.1 天主教在法国的政治干预历史

在中世纪时期，天主教于法国拥有着颇为强大的权力，教会对国家政治事务进行干预，其程度甚至超过了世俗政权，教皇有任命主教的权力，可对法国的内政以及外交给予干涉，在法国的政治、经济以及社会生活等方面均产生了较为深刻的影响，而这种政教合一的状况，在一定程度上对法国社会的发展形成了妨碍。

在中世纪时期的法国，天主教于政治、经济以及社会生活等诸多方面都占据着相当关键的位置，天主教会拥有数量众多的土地以及财富，而且还掌控着教育、文化以及司法等关键权力，教皇有任命主教的权力，可对法国的内政和外交事务加以干涉。这样一种政教合一的状况，让天主教在法国社会当中拥有了很高的权威，然而同时也引发了一系列的社会问题，像教会和世俗政权之间的权力争斗、宗教战争、社会不平等现象以及腐败等情况，在一定程度上对法国社会的发展和进步造成了妨碍。

#### 5.2 法国政教分离的历程及意义

随后法国社会逐渐察觉到政教合一存在的弊端，开始推进政教分离。天主教在法国由干预政治转变为政教分离，达成了宗教与政治的良性互动，为宗教的时代化发展给予了一定的参考<sup>[15]</sup>。

法国政教分离的历史发展进程漫长且复杂，1789年法国大革命爆发之后，法国社会开启了对天主教特权地位的思考与批判，在大革命期间，法国政府颁布了一系列相关法令，这些法令对教会的政治权力加以限制，确立了世俗政权的主导地位，就像1790年法国借助的

《教士公民组织法》，其中规定主教和神父由公民选举产生，而非由教皇任命。这一法令成为了法国政教分离的起始标志，1905年，法国依靠了《关于教会与国家分离的法律》，该法律正式确立了政教分离的原则，随着这一法律的施行，标志着天主教在法国实现了从干预政治到政教分离的时代转变<sup>[16]</sup>。

政教分离所有的意义体现在诸多方面，它可保障国家的主权以及独立，推动社会实现稳定并取得发展<sup>[17]</sup>。宗教与政治之间形成的分离，促进了社会的稳定和发展，又为宗教的时代化发展给予了有益的参考。

## 6 宗教中国化的理论与实践

### 6.1 宗教中国化的理论基础

宗教中国化指的是宗教于传播以及发展进程当中，持续去适应中国的社会状况、文化氛围以及政治环境，塑造出有中国特色的宗教形态，这囊括了宗教教义、礼仪、建筑等诸多方面的本土化，同时也包含宗教与社会主义社会相适应的时代化内容，宗教中国化的理论依据是马克思主义宗教观，其着重说明宗教需与社会的发展相契合。宗教中国化乃是宗教在新时代的必然抉择，是宗教与社会主义社会相适应的必经途径。

马克思主义宗教观着重指出宗教身为一种社会意识形态，必然要同社会的发展状况相适配，宗教中国化正是在这一理论的指引之下，联系中国的具体国情以及社会主义社会所有的特点，对宗教展开本土化以及时代化的变革，马克思主义宗教观说明，宗教在一定程度上体现了社会现实以及人民的精神需求，不过宗教也有一定的阶级性以及历史性。宗教要顺应社会的发展与变化，同社会主义社会相适应，才可在新时代发挥出积极的作用。

宗教中国化的内涵覆盖了教义本土化、礼仪本土化、

建筑本土化以及与社会主义社会相适应等多个方面，教义本土化意味着把宗教教义同中国的传统文化相互结合，以此塑造出有中国特色的宗教教义，礼仪本土化指的是将宗教礼仪和中国的社会习俗融合在一起，形成有中国特色的宗教礼仪，建筑本土化是把宗教建筑与中国的自然环境以及文化传统进行结合，最终形成有中国特色的宗教建筑，与社会主义社会相适应表示宗教要顺应社会主义社会的发展需求，和社会主义核心价值观相契合，为社会主义社会的发展贡献力量。

### 6.2 宗教中国化的实践路径

宗教中国化的实践路径主要包括以下几个方面：

#### （1）坚持社会主义核心价值观

宗教界人士以及信教群众需要积极去践行社会主义核心价值观，大力弘扬爱国爱教的良好传统，提高国家意识、公民意识以及法治意识。

#### （2）抵制宗教的消极影响

宗教界需要坚定地抵制宗教极端主义以及封建迷信等所带来的消极影响，以此来维护宗教的正常秩序。

#### （3）加强宗教事务管理

政府需要强化对宗教事务的管理工作，依据相关法律法规保障宗教界合法权益，也要加大对宗教活动的监督管理力度，以此保证宗教活动可在法律规定的框架范围之内有序开展。

#### （4）弘扬宗教的积极因素

宗教界需要依据时代的具体要求以及社会的发展状况，持续地对宗教教义、礼仪以及实践方式给予调整与创新，让其可契合社会主义核心价值观以及社会发展的实际需求，借助契理契机的实践活动，宗教界应当积极地融入社会主义社会之中，为社会的和谐稳定以及经济发展贡献自身的力量。

## 7 结论

本文借助对宗教于不同空间维度的本土化情形以及在时间维度的时代化状况展开分析，揭示出宗教自身融入本土以及契合时代变化所有的必然性，经由具体案例的剖析，本文证实了宗教中国化有合理性与必要性，宗教作为一种社会文化现象，其发展以及传播无法脱离对当地自然环境、经济生产、社会伦理等诸多方面的适应。宗教在传播进程当中，唯有持续实现本土化与时代化，才可更为顺畅地融入当地社会，为社会的发展贡献

力量。

### 参考文献

- [1] 邓晓芒/赵林.《西方哲学史》.高等教育出版社.2014-6.
- [2] 金宜久.《伊斯兰史》.宗教文化出版社.1997-10.
- [3] 吕大吉.《宗教学通论新编》.中国社会科学出版社.1997-2.
- [4] 吕大吉.《宗教学纲要》.高等教育出版社.2003-12.
- [5] 金亚娜.《东正教秘密》.商务印书馆.2021-12.
- [6] 黄贤静.从“罗斯受洗”看拜占庭对俄罗斯宗教的影响[J].唐山师范学院学报.2012,34(06).
- [7] 毛晨岚.拜占廷的宗教外交与罗斯接受基督教[J].长春教育学院学报.2010,26(03).
- [8] 李晶.从多神教到罗斯受洗——俄罗斯宗教之路历史探源[J].西伯利亚研究.2005(04).
- [9] 李京珊.浅论“伊儒会通”在伊斯兰教中国化进程中的作用与价值[J].中国宗教.2024(12).
- [10] 吴云贵.中国伊斯兰教经学的传承与特点——评《中国伊斯兰教经学研究》[J].中国穆斯林,2025. DOI: 10.16293/j.cnki.cn11-1345/b.2025.02.007.
- [11] 金刚.试论“伊儒相通”也是回族形成和发展的重要因素[J].中南民族学院学报(人文社会科学版).2000(02) DOI: 10.19898/j.cnki.42-1704/c.2000.02.011.
- [12] 李艳萍.东正教教堂俄罗斯建筑史上的璀璨之星[J].中华建筑报.2024. DOI: 10.38313/n.cnki.nzhjz.2024.000282.
- [13] 王帅.俄罗斯东正教教堂的演进及反思[J].基督宗教研究.2019(02).
- [14] 段君.文化视角下的东正教教堂——以15-16世纪莫斯科及其周边地区著名东正教教堂例[D].浙江大学.2014-08-16.
- [15] 沈坚.世俗化与法国天主教的现代定位[J].世界历史.2007(01).
- [16] 张波 1,2 钱秋实 1. 法国 1905 年《政教分离法》的核心精神与实践价值[J].科学与无神论.2024(04).
- [17] 吴功青.身心同一——斯宾诺莎政教分离学说的形而上学基础[J].现代哲学.2024(06).